

# VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA  
ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVI. évfolyam  
7974. szám  
4 oldal,  
30 bani  
Kedd  
1970.  
november 10.

## Építőipari hírek

1

Husz lakostyalos tömbház a-lapköveit rakták le a Tudor Vla-dimirescu utcában az építők. A tömbház 592 négyzetméternyi lakterülete 11 kétszobás és 9 háromszobás lakosztályra oszlik majd. Az épület 1 018 000 lej befektetéssel készül, tulajdo-nosa a Faipari Kombínat.

2

Postafiók építést kezdik meg rövidesen Marosberkes közseg-ben. Az épület 164 000 lejbe ker-ül, helyiségeinek összterülete 84 négyzetméter lesz. A posta-fiók felépítésével lényegesen ja-vul majd a községben a postal szolgálatok minősége.

3

November 5-én befejeződött az átvétel, átadták rendeltetésé-nek a Romanilor uti D 1 torony-blokkot. A tél küszöbén újabb 44 család került így kényelmes otthonba.

Lapunk III oldalán



## Mi újság Szentannán?

### Újabb szolgáltatási egységek.

A lakosság életszínvonalának gyarapodásának egyik kézzelfogható bizonyítéka, hogy Szentannán is évről évre növekszik a rádió és televízió tulajdonosok száma, szinte nincs már olyan család, amely nem rendelkezik mosógéppel, porszívóval, hűtőszekrénnyel vagy más elektromos háztartási géppel. Ezek karbantartása és javítása eddig bizony elég nagy gondot okozott, hiszen Aradra vagy Kiszénbőre kellett vinni a meghibásodott masinákat. A közelmúltban megoldást nyert a kérdés. A helyi szervek kezdeményezésére az Unirea Meseriaşilor ktsz két, elektromos háztartási felszerelések javítását végző műhelyt létesített Szentannán.

### Hétszáz világítótűt

Noha a községben már évekkel ezelőtt befejezték a villamosítást, a nemrég létrejött lakótelep szükségessége tette a villanyhálózat kiterjesztését. Ezzel magyarázható, hogy Szentannán ebben az esztendőben is villamosítási munkákat végeztek. Mintegy 1800 méter hosszúságban terjesztették ki az alacsony feszültségű vezetéket. Ide tartozik az is, hogy az újonnan felszerelt világítótűstökkel együtt a község utcáin elhelyezett fényforrások száma eléri a hétszázat.

### Megvalósulnak a javaslatok

A választási kampány idején s az azt követő időszakban a honpolgárok 180 olyan javaslatot tettek, melyek megoldása a községi néptanácsra hárult. Eddig 164 javaslat nyert megoldást, de lehetőség van arra, hogy év végéig a hátralévő 16 javaslat is gyakorlati formát bítsón.

2.287.300 lej = 2.080 pont

Nem valami új matematikai törvényről van szó. A fenti egyenlet magyarázata a következő: A lakosság által végzett hazafias munka értéke 2 287 300 lej. Ezért a megvalósításért a megyei versenybi-zottságtól 2080 pontot kaptak. Hogy a versenyben ez a pontszám mi-lyen helyezést jelent, arra csak később tudunk választolni. Annyi bi-zonyos, hogy ebben a vetélkedésben mindenki nyer!

### A jobb közlekedés mindenki érdekében

Ugyancsak a jobb közlekedést hivatott elősegíteni a község központját átszelő út szélesítése. Az egyre növekvő forgalom zökkenőmentes lebonyolítása céljából a meglévő műutat két méterrel szélesítik. Itt kell megemlítenünk azt is, hogy a minap újabb két kilomé-ter szakaszon fejezték be az aszfaltozást.

Ma 11.30 óra körül rádió- és televízióállomása-ink helyszíni közvetítést adnak az Otopeni repülőtér-ről a Lengyel Népköztársaság párt- és kormánykül-döntésének ünnepélyes fogadtatásáról. A lengyel küldöttség, amelyet Wladyslaw Gomulka, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára és Jozef Cyrankiewicz, a Lengyel E-gyesült Munkáspárt Központi Bizottsága Poltbiú-rojának tagja, a Lengyel Népköztársaság Miniszter-tanácsának elnöke vezet, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának, Románia Szocialista Köz-társaság Minisztertanácsának meghívására baráti látogatást tesz hazánkban.

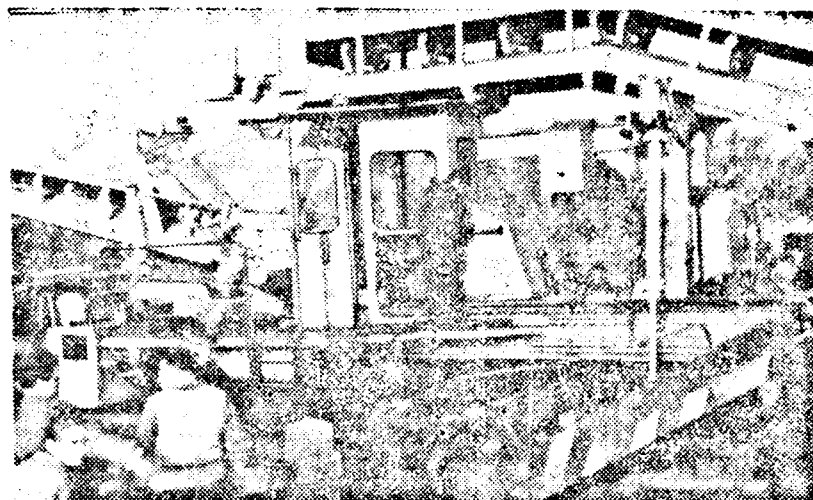
## Pillanatképek a megyéből

### ZIMÁND: Előkészületek a 100 kilométeres sebességhez

Őszi napsütésben, az út fénylő szalagján autószerelő áll a zimándi vasuti átjáró sorompója előtt. Az utat 30 méter hosszú sárga gép-kolosszus zárja el. Hernyótalpszerű földgvalójával a sínpar és a talp-fák alól kotorja ki a követ és a földet, különválasztja, majd a földet futószalagon a pályatest mellé szállítja, a megtisztított kő pedig visszakerül a talpfák alá.

Celmic Ion mechanikus kérdé-zük a gépről, és a munkálatok céljáról. A fémóriának korostól gép a neve — mondja — és a tem-svári vasutkarbantartó szekció, hoz tartozik. Őt munkás szükséges működtetéséhez, egy óra alatt 150 méteres szakaszon végez vonal-karbantartási munkálatokat.

Az Arad-Nagyvárad pályasza-kaszon nagy munkálatok folynak azért, hogy a vasútvonalon a köz-eljövőben 100 kilométeres sebes-séggel is közlekedhessenek vona-tok. Ha valaki a távolsg és a gép termelésének függvényében, hi-telen kiszámította az átadási ha-táridőt nem tévedett ugyan, de meg kell mondanunk, hogy a sínök ösz-szehegesztését is számításba kell venni. Azt más gépek végzik, me-lyeknek termelésénél nem is mer-jük. A határidő nem számitha-tó hát ki pontosan. A 100 kilomé-teres sebességű robogás, ahogy Cel-mic Ion mondotta, 1971 első fél-ében kezdődhet.



### SIMÁND: lépések a városia-sodás felé

Fehérben áll az univerzális áru-ház új épülete, az ajtókból és ki-rakatvázakból még hiányzik az üveg. Medan Victor a simándi fo-gyaszti szövetkezet elnöke a bel-ső festést és mozaik öntést ellen-őrzi. Állami alapból, 800 000 lejes befektetéssel épült a több mint 4000 lelket számláló nagyközség-nek az áruház.

Textiliát és cipőt, kötöttáru, va-

arut és vegyszereket, könyveket és játékszer árúsanak majd itt, ha-vi 350 000 lei értékben. December hónapra tervezik a megnyitást.

Az univerzális áruház megnyitá-sa következtében üresen maradt három helyisége cukrászda, asz-falosműhely, és fénvképzés mű-hely megnyitását tervezi a szövet-kezet vezetősége. Ervendetes, hogy a női és férfifodrászat, pékség stb. mellett a városiasodás újabb jeleit találhatjuk majd a közeljövőben e nagyközség arculatán.

(fekete)

### Villáminterjú

## November — a Közélelmezési Trösztnél

Az év utolsó előtti hónapja vá-roslakosok is már esztendő kö-ta a szakácsok és a cukrászok speciális hónapja. A Közélelmezési Tröszt idén is megrendezi a konyhaműve-szet hónapját. Erről beszélgettünk Cizmas Ioannal, a Tröszt kereske-delmi osztályának főnökével.

— Mi a célja ennek a Terülj-asztalkám-szerű akciónak?

— Számunkra a legfontosabb —, s éppen ezért említeném meg első-nek — az, hogy új étel- és cukrász-készítményekkel bővíthessük egy-ségeinkben a fogyasztók rendelkezé-sére álló választékot. Tavaly például a novemberi hónap nem kevesebb, mint 20 új készítmény jóváhagyását eredményezte. Vala-mennyi, szakácsaink, illetve cukrá-szaik hozzájárulását, ügyességét, öt-lelességét dicsőri. Remélem ötleteim, új receptek kidolgozásában és bemutatásában ezúttal sem lesz hiány. Konyhával is rendelkező

egységeink „szakemberei” (szá-mi szerint 7 ilyen egység van Ara-don) szorgalmasan készülnek. Ösz-tönzésükre több ízben rendezünk kiállítást.

— Hol és mikor kerül sor a ta-valy is oly népszerű konyhaműve-szeti kiállítások megnyitására?

— Az első, különféle konyhai készítményeket, illetve cukrászati készítményeket bemutató kiállítást az önkiszolgáló büfében, a Poiana és a Tineretului cukrászdában rendeztük. Az izletes, finomabbnál finomabb falatok gyorsan „fogysz-tóra” találtak. Hasonló volt a helyzet szerdán a Pensiuie ven-deglőben és Gospodina I. egység-ben, a Republica és a Libertatea cukrászdákban rendezett kiállítá-son. És ez csak a kezdet. Novem-ber 10-én, 13-án, 17-én, 20-án és 24-én újabb eladással, illetve fogyasztással egybekötött kiállítá-sokon vehetnek részt az inyencek különböző egységeinkben.

— A „programból” most sem hi-ányoznak az oly népszerű vacso-rák?

— Természetesen. Az elmúlt hé-ten a Mureş, a Zaránd és a Miori-ta éttermekben fogyaszthattak disznótörös, illetve halvacsortát a vendégek. Ezenkívül még öt ízben rendezünk disznótörös és hatszor halvacsortát.

— Mi lesz a hónap „fénypontja”?

— Természetesen ezúttal is az Ekspres önkiszolgáló büfében no-venber 27-én megrendezendő ver-seny jellegű kiállítás, amelyen sa-kácsaink és cukrászaik legkiseb-ből alkotásaikkal vesnek részt. A fogyasztók, s a szakemberek fe-la-data lesz az értékelés, ami nem is olyan egyszerű dolog, figyelembe véve a szakácsok és cukrászok idén is várható remekléseit.

(bájj)

## VISZONTLÁTÁS

Mindig van valami érzelmek ab-ban, ha az ember visszatér egy városba, amelyhez életének öt el-töltött esztendeje fűzi. Kíváncsi-sággal vegyes érzelmesség kavarg-ott bennem is, attól a percétől kezdve, amikor megtudtam, hogy egy tanárkönyves tagjelölt Bu-karestbe utazom a nevelési világ-ég alkalmából megrendezett szűm-pozíóra. Akkor titkoltam, de most önmagam előtt is bevallom, az első repülőm izgalmai még jobban fel-korlácsolták érzelmemet.

Aztán minden nagyon gyorsan és simán ment. Szokásos jegy-vizsgálat, helyfoglalás és felbúg-na a motorok. A földön még úgy tűnik, hogy a szárnyak meggör-nyednek a négy hatalmas motor súlya alatt, mintha a törzstől kü-lön járnak a dübörgő rezgéstől. E látomás addig tart, míg elsa-kadunk a földtől, szinte észrevét-lelenül. Az emelkedésnél érzett nyom-más hamar megszűnik s néhány másodpercre feltárlul jó öreg Ara-dunk panorámiás képe, a kanyar-gó Marosnál.

Negyedóra repülés az ólomszür-ke felhők alatt és leszállunk Te-mesváron. Rövid séta a friss leve-gőn, egy kávé (visszasírjuk az ara-dit!), aztán ismét a gépben. Min-den hely foglalt, halk beszélgetés, többen olvasnak. Néhány perc múlva már 6000 méter magasból szemléljük az alattunk elterülő vastag felhőtakarót. A már-már giccsesen kék ég, a szikrázó napsü-tés mindenkit megragad. Az alul-ról szürkésfeletének tűnő mocsos felhők fehér, puha, pehelytakaró-ként terülnek el az ezüstösen csil-logó gép alatt. Még a tapasztalt „örög róka” utazók is letelezik könyveiket, újságjaikat.

A Kárpátok felett egyetlen fel-hő sincs. A hegvek bőkezűen tár-ják fel szépségüket: magas bér-ceiket, árnyékos, ködös völgyeket. Felségsé látvány! — Ezek után

### Bukaresti útinapló (I.)

nem csodálkozom azon, hogy mi-ért helyezték az okori görögök is-teneik lakóhelyét az Olümposzra. A távolban feltűnik egy fényes szalag, egy folyó kanyargó vize. Találgatjuk: a Zsil vagy az Olt. Mindenki csökönyösen bizonygatja saját igazát. A vitának a kedves stewardess hangja vet véget: „Kér-jük bekapcsolni a biztosító öveket! Kérjük ne dohányozzanak! Megér-kezünk Bukarestbe!”

A gép simán ér földet a Bánea-sa betonpályáján. Bukarest a végtelenségig nyará-nak teljes pompájával, verőfényé-

## Constantin Pîrvulescu elvtárs 75 éves

### Az RKP KB hétfőn vacsorát adott az ünnepelt tiszteletére

Az RKP KB Végrehajtó Bizott-sága hétfőn vacsorát adott abból az alkalomból, hogy Constantin Pîrvulescu elvtárs, az RKP Köz-ponti Revíziós Bizottságának tag-ja, hazánk kommunista- és mun-kásmozgalmának régi harcosa 75. születésnapját ünnepelte.

A vacsorán a következő elvtár-sak vettek részt: Nicolae Ceauşes-cu, Emil Bodnaraş, Paul Nicules-cu-Mizil, Gheorghe Pană, Virgil

Trofin, Ilie Verdeţ, Maxim Berghi-anu, Constantin Drăgan, Emil Drăgănescu, Fazekas János, Petre Lupu, Manea Mănescu, Dumitru Popa, Dumitru Popescu, Leonte Răutu, Gheorghe Stoica, Vasile Vilcu, Ştefan Voitec, Iosif Banc, Petre Blajovici, Miron Constanti-nescu, Mihai Dalea, Gere Mihály, Ion Iliescu, Vasile Patilneţ, Ion Stănescu, Mihai Marinescu, Ion Păţan, Chivu Stoica, Dumitru Co-

liu, Gheorghe Vasilichi, Alexandru Sencovici.

A párt- és államvezetők mele-gen gratuláltak Constantin Pîrvu-lescu elvtársnak, boldogságot és jó egészséget kívántak neki.

A párt vezetősége nevében Nicolae Ceauşescu elvtárs pohár-köszöntőt mondott, amelyre Con-stantin Pîrvulescu elvtárs vála-szolt.

(Agerpres)

## TÉL ELŐTTI GONDOK

Már évek óta gondot és sok fej-fájást okoz a majláti termelőszo-vetkezet vezetőinek és szakembereinek az állattenyésztés. Jelen-tős pénzüsszegek befektetését írá-nyozták elő ennek az üzemnek a fejlesztésére, ám a legtöbb eset-ben az eszközölt beruházásokat sem térítették meg. Idén sem va-lami rozsa a helyzet Majláton. Az állatok termelése alacsony, sok a meddő állat. Bezdán János, az ál-attenyésztési farm közgazdaszá-nak szavaival élve „az elégtelen takarmány okozza az alacsony ter-melést. Az istállóknak kifüggeszt-jük ugyan, hogy milyen takarna-nyokból tevődik össze egy állat-nak a fejadagja, de valójában e-gyes takarmányfélék nem lete-znek”.

Nem kell kommentárt fűzni ah-hoz, hogy az állatok ily módon fenntartottak ugyan magukat, de hizni nem hízta. Így hát egyálta-lán nem meglepő, hogy a szerző-des 2250 hízósertést nem tudja leszállítani az államnak. Az egy-oldalu és gyenge minőségű takar-mányozás miatt igen magas az el-hullási mutató a malacoknál és borjaknál egyaránt. A napokban

Szöke Lajos, a termelőszoövetkezet elnöke gonderhelten magyarázta: — Ami a teli időszakra szűke-s takarmányt illeti, ha nehezen is, de biztosítottuk. Igaz, minő-ségileg nem a legmegfelelőbb. Ezen túlmenően nagyon jól kell gazdál-kodni minden szál szénával, min-den kilo siloval, különösen az ab-raktakarmánnyal.

A gazdaság főmérnökével, Lica-ciu Ioannal tekintettük meg a csűröket, a takarmányt tároló te-lepet. A szalma- és széna kaza-lak rendben találtuk. Kúpokba rakják a kukoricaszárát is. A tá-rolás tehát jó. Bosszantó viszont, hogy a takarmánytároló telepen

nagy a rendtelenség, ami egyálta-lán nem tükrözi a jó gazdaszelle-met. Miért van ez így? — kérdez-tem a főmérnök-től.

— Bár naponta elmegyek ezen a helyen, mégis elkerülte figyel-memet ez a rendtelenség. Igaz, az ellenőrzést a farm vezetőjének, Calugăru Alexandru mernöknek kellett volna felelősségérzettel el-végeznie. Nem akartam mentegetni magam, de az elnök és én na-gyon le voltunk kötve a kapánszónyek természetnek be-takarításával, a magágy készi-tésével és a vetéssel. A farm-vezetőnek pedig csak a takar-mány biztosítása és annak tárolása, az állattenyésztési telep megszer-vezése a legfontosabb feladata. De... — magyarázkodott a főmér-nök.

— Hogy szűkösen lesz elég a takarmány, erről már tájékozta-tott. Mi van azonban a szálláshel-lyekkel, felkészültek-e a teli istal-lóztatási időszakra? — kérdeztem az elnököt.

— Erről szintén nem beszélék szívesen. Nagy általánosságban mondhatom, hogy a szálláshelyek tiszták, fertőtlenítettek. Még az ajtókat és ablakokat, valamint a tetőzetet és az istálló mennyezetét kell itt-ott kijavítani. Pontosán nem tudnám megmondani mi a helyzet ezen a téren, mivel az ősi munkálatok nagyon leköttették. De egyébként is, mindezt a farm ve-zetőjének, Calugăru Alexandru mernöknek kellett volna már meg-oldania — mondotta Szöke Lajos elnök.

— Az elnök és a főmérnök társa-ságában, no meg a Termelőszo-övetkezet Megyei Szövetségének alelnökével, Bochiş Ioan elvtársak-kal megtekintettük az állattenyész-

tési telepet. Az istállók tényleg rendben vannak. Kiseb-nagyobb javításokat még itt-ott kell eszkö-zölni. Am nagyon meglepett és fel-háborított az a tény, hogy most, ezeken a hűvös, deres, késő őszi é-j-szakokon is meg 80 hasas koca-mindig a szabad ég alatt van.

— Miért tartják így ezeket az állatokat?

— Az itt látható városban fel-huzott épületek a szövetkezetközi sertéshizlalda komplexumhoz tar-toznak. Mikor a terv elkészült, an-nak alapján nekünk három fia-ztatót le kellett bontani, mivel azok beleestek az építkezésre kijelölt területbe. Mi szabadkoztunk, de a

### A majláti termelő-szoövetkezetben

tervezők és az építők nem tági-tottak. Így hát le kellett bontani a fiasztatókat. A komplexum épü-lei még olyan állapotban vannak, hogy ott nem szállásolhatjuk el a kocsákat. Bár megígérték, hogy ok-tober végén az épületek kész lesz-nek, ime november első dekádja is végelele jár és az állatok még mindig a szabad ég alatt vannak.

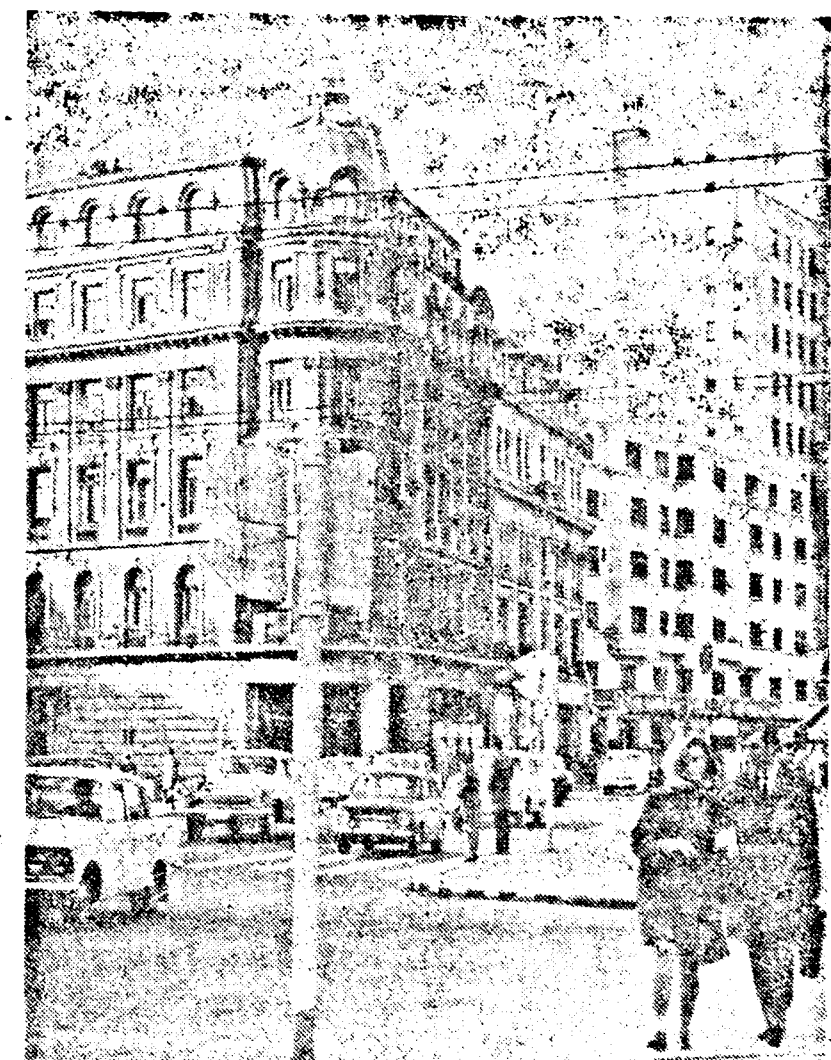
— Mi a véleménye erről Azma Jean állatorvosnak, a komplexum igazgatójának?

— Az egyik épület negyedre-szt 10—12 nap múlva rendbe hoz-zuk (október 27-e volt akkor). Fel-szereljük a csőből készült kútród-akat és megoldódik a hasas kocák szálláshelye.

Tegnap reggel telefonon érde-kelődünk. Szöke Lajos elnök azt válaszolta: A csőutricák elkészül-tek, de még mindig nincsenek fel-szerelve és az állatok továbbra is a szabad ég alatt vannak.

Tél előtti gondok a majláti ter-melőszoövetkezetben. Megoldásuk nem könnyű. Ezért hat szükséges-nek tartjuk feltenni a kérdést a Megyei Mezőgazdasági Igazgatóság és a Termelőszoövetkezetek Megyei Szövetsége vezetőinek, szakembe-reinek: Kik a feladatok és milyen „kitüntetésben” részesítik a terve-zőket? Mikor kerülnek megfelelő szálláshelyre a hasas kocák? Ki fogja megfizetni a gondatlanságból adódó károkat? Feltettük ezeket a kérdéseket és merjük remélni, hogy a válasz nem várat magára addig, amíg az istállók építése.

CSIGYAR ISTVAN



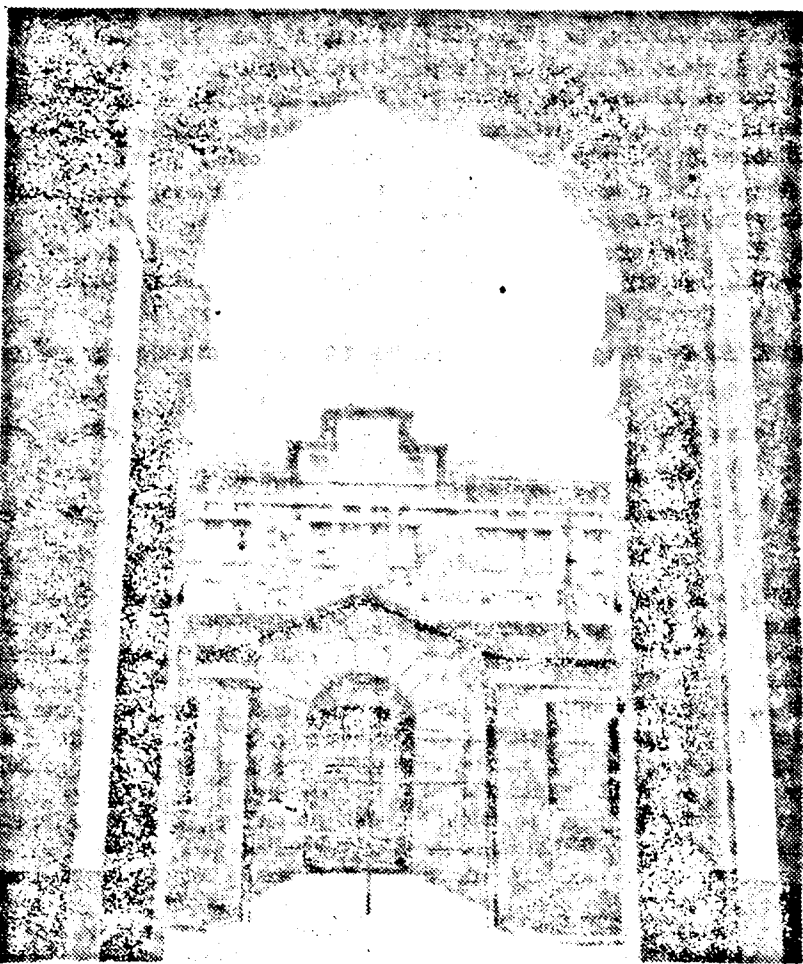
A VICTORIEI UTON

UJJ JÁNOS

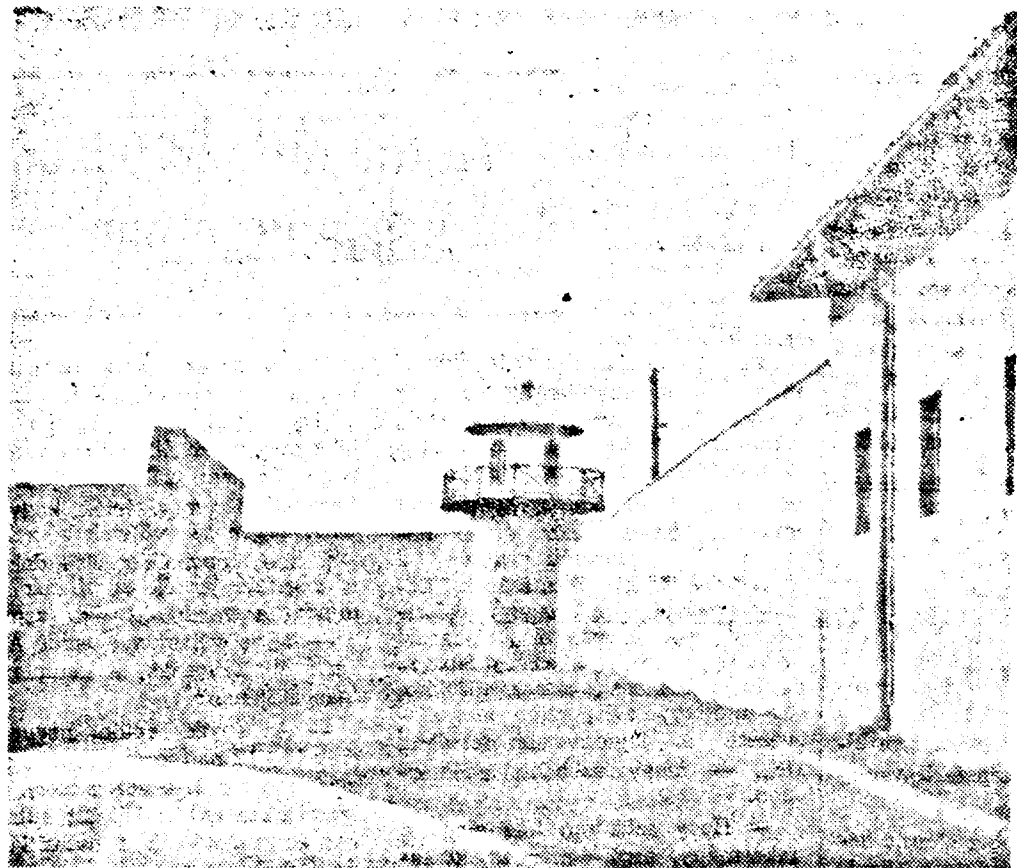


# DOFTANA

1940 november 9-ri 10-re virradó éjjel földrengés reszketette meg Doftana, a „román Bastille” roskatag falait, melyek összeomlva maguk alá temették a munkásoktól több kiváló fiát. A Cimpina tözsomszedságában lévő Telega községhez tartozó falucska mellett 1894 és 1897 között emelt várbörtön a romániai burzsoá-földesurak reakció leg-heretebb fegyháza lett, ahol a nép felszabadításáért küzdő, rettenthetetlen harcosok fizikai és erkölcsi erejét kísérelték meg szétzúzni. De ez a kísérlet kudarcra volt ítélve. Igaz, sok kommunista lelve halálát Doftana falai alatt vagy között, de a forradalmárok harci elszántságát semmi sem törhette meg. A hírhedt történetek falait az 1940 évi őszi földrengésnél hatalmasabb erők zúzták össze végleg és ma, 30 év múltán, büszkén állíthatjuk, a doftanai vértanúk emlékező: dicső pártunk vezetésével valóra váltottuk mindazt, amiért a kommunisták, néptünk legjobb fiait életüket áldozták.

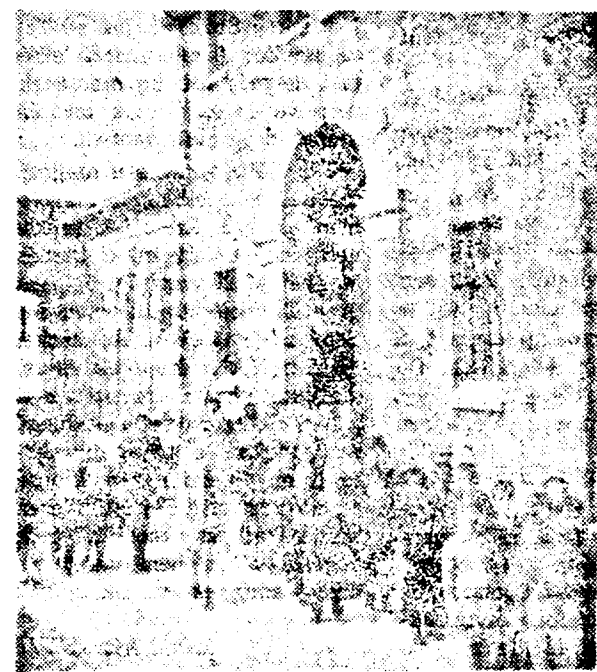


Bevehetetlennek látszó várkapu őrizte a történet bejáratát.



A hatalmas, erődnék is beillő történetpülete sarkainál bányák emelke nek. Ezek magaslatából fürkészték az örök éjjel-nappal: nincs-e valami gyanús a komor történetudvarokon.

A 30 évvel ezelőtti novemberi földrengés nyomait viselik a kép baloldalán látható megrongálódott falak.



Nap mint nap látogatók százai tekintik meg az egykori hírhedt történet, nézik a cellákat...



... elidőznek az összeomlott történetfalaknál és távozóban még egy bucsupillantást vetnek a vöröslőgőre, mely győztesen ott leng, immár több mint negyedszázada, Doftana tornyán.

## Művelődési jegyzetek

### Alexandru Odobescu

Az irodalomkritikusok egyöntetűen nagytehetségű és sokoldalú írónak tartották. GEORGE CALINESCU szerint: „remek tájleíró”, néhány „utánozhatatlanul szép” természet-megjelenítés művésze.

D. MURÁRASU Odobescu életművében egy kezdettől ragyogóan mutatkozó karrier kiteljesedését látja. D. PACURARIU 1966-ban megjelent mikromonográfiájában írja, hogy Odobescu szemé-lyében a tehetséges író, a született történetíró és esztéta, a román kultúra egyik kimagasló alakját, az irodalmi nyelv kiváló művelőjét tiszteljük.

Már szegye gyermekkorában megnyilatkozott tehetsége, 13–14 éves korában írt francia nyelvű fogalmazásai stíluskészre, érett gondolkodásra vallanak. Már ezekben az írásokban megmutatkozott a természetrajzi, a történelmi, a természettudományi iránti hajlama. Intellektuális beállítottsága, nevelésével is magyarázható. Nagypapja, Constantin Caracac, az egész országban ismert orvos, édesanyja Catina Caracac rendkívül művelt asszony volt. Hazukban gyakran megfordult C. A. Rosetti, Ion Brătianu.

75 éve húnyt el

Odobescu fiatalon kezdte irodalmi tevékenységét. A ROMÁN MUNKÁS című cikke, a MŰVÉSZETEK JÖVŐJE ROMÁNIA-BAN című előadása bizonyították érte gondolkodását, haladó politikai, művészeti és esztétikai nézeteit.

Kritikusai joggal állították, hogy Odobescu történelmi elbeszélései, a MIHNEA VODĂ CEL RAU és a DOAMNA CHIAJNA értékben alatta maradt a modell — Al. Negruzzi: Alexandru Lăpuşneanu — művészi színvonalán.

Am a helyrajzok, a történelmi felelevenítés erejét és a művelőzetet illetően Odobescu felülmúlja Negruzzi, Legjelenesebb munkája a PSEUDOKINEGETIKOS (Pseudokinetikus) egy vadászati kézikönyv előszavából terebélyesedett önálló irodalmi műve. Szerzőjének tehetsége szerencsésen társul nagyvárú tudományos felkészültségével: humora, a komolytónus leírásokkal. Az évek során számos vélemény hangzott el a műről. De senki sem tagadhatta tartalmának eredetiségét, stílusának könnyedséget, ötletességét.

OLARIU OVIDIU

### Kulturális híradó

ROMÁNIA SZOCIALISTA KÖZTARSASAG BEL- ÉS KÜL-POZITIKAJA címmel.

Vasárnap tartotta ülést Lippán a NIKOLAUS SCHMIDT nevű német nyelvű irodalmi kör. Az ülésen részt vett MARX FERENC, a Német Nemzetiségű Dolgozók Arad-Megyei Tanácsának elnöke. FRANZ STRAUB, vladimirescui tanár az önképzőkör

jelentőségéről beszélt, míg JOSEF PROHASKA és ROBERT RAUMER írásaiból olvastak fel. Az ülés második részében KLECKNER PÉTER lippai zenetanár vezetésével zeneszámot mutattak be.

Az Arad Megyei Művelődési és Művészeti Bizottság, valamint a Magyar Nemzetiségű Dolgozók Megyei Tanácsa rendezé-

sében vasárnap délután megbeszélést tartottak a galsai magyar nemzetiségű dolgozókkal. GLUCK JENŐ aradi történelmi multjáról, KOCSIK JOZSEF, a Magyar Nemzetiségű Dolgozók Megyei Tanácsának elnöke a Román Kommunista Párt belpolitikájáról és a nemzetiségi kérdés megoldásáról beszélt. A találkozó végén FRAJNA EDIT tanítóné és SALLAY ROZÁLIA KISZ-tag köszöntötték a vendégeket.

BERECZKI KÁROLY

## Tájékoztató

1970

november

10

Kedd

Napkelte 7.05, napnyugtá 16.55 órákor. Az évhő eltelit 311 nap. Hátra van még 51.

1970 november 10. Kedd

DACIA: A zene hangjai (9, 12.45, 16.30, 20.15). MURFUS: Szólóval (10, 12.11, 16.18, 20).

STUDIO: Az utolsó mohikán (10, 12.14.30, 16.30, 20.30).

IFJUSÁGI: A szerelem hiánya (11, 17, 19). Az utolsó emlékek (9, 15).

VICTORIA: Argoman superdiabolus (11, 16, 18, 20).

PROGRESUL (Ujarad): Kalózok hajója (17, 19).

SOLIDARITATEA (Gáj): Robbanás a hegyekben (17, 19).

CFR (Grădite): Bűdös víz (17, 19).

A VIDEKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: Ez az asszony.

PECSKA: A rejtelmes X a Koszmósból.

BOROSJENŐ: Az új alkalmazott.

KISJENŐ: Várj, amíg beszélek.

SAVYAK: Találd ki, ki jön vacsorára? Matiné: Az alvilág professzora.

KIRTUS: Molléted emberek élnék.

PANKOTA: Robbanás a hegyekben.

VILAGOS: Utolsó szerelem.

SEBES: Galileo Galilei.

KÖRÖSBÖKENY: Elvira Madigan.

VINGA: Verőfény a fűben.

Elkészült az aradi Vagongyárban a 2000. forgóalváz személyvagonhoz. Nem érdetelen megemlíteni, hogy a gyárban nemcsak a termelés növekedett, hanem a minőség is számottevően javult. Az új vasúti személykocsi biztonságosabb, kényelmesebb és óránként 160 kilométer sebességgel is közlekedhetnek.

CSÜTÖRTÖKÖN, november 12-én, 19.30 órákor: Despot Vodă (K. bérlet).

PENTEKEN, november 13-án, 17 órákor: Moftangili (Kürtös).

SZOMBATON, november 14-én, 19.30 órákor: Despot Vodă (L. bérlet).

VASÁRNAP: november 15-én, 15.30 órákor: Moartea ultimului zolan és 19.30 órákor: Bárbaji fűre vereste (J. bérlet).

STUDIO 197

CSÜTÖRTÖKÖN: november 12-én, 17 órákor: Moftangili.

STUDIO 197

CSÜTÖRTÖKÖN: november 12-én, 17 órákor: Moftangili.

STUDIO 197

CSÜTÖRTÖKÖN: november 12-én, 17 órákor: Moftangili.

STUDIO 197

CSÜTÖRTÖKÖN: november 12-én, 17 órákor: Moftangili.

STUDIO 197

CSÜTÖRTÖKÖN: november 12-én, 17 órákor: Moftangili.

STUDIO 197

CSÜTÖRTÖKÖN: november 12-én, 17 órákor: Moftangili.

STUDIO 197

CSÜTÖRTÖKÖN: november 12-én, 17 órákor: Moftangili.

STUDIO 197

CSÜTÖRTÖKÖN: november 12-én, 17 órákor: Moftangili.

STUDIO 197

CSÜTÖRTÖKÖN: november 12-én, 17 órákor: Moftangili.

STUDIO 197

### Az Aradi Szerszámgépgyár

Artilleriei utca 1. szám

### alkalmaz

- esztérgályosokat
- marókat
- közzűrűsöket
- lakatosokat — karbantartásra a főgépész osztályra
- lakatosokat
- szerszámelezőket
- szerszámkészítőket
- darukezelőket
- elektromechanikusokat a telefonközpont karbantartásához
- raktárosokat
- szakképesítetlen munkásokat.

1970. november 16-án versenyvizsgát rendeznek mestéri állások betöltésére.

— a forgácsolás általi gépi feldolgozáshoz és a lakatos mesterségben.

Felvételi feltételek az 1061/1959. MTH értelmében.

(686)

### A Mélyhűtő Vállalat

ARAD, 6 Vinátori utca 55. szám

18-35 év közti jelentkezőket toboroz a hentes szakmában való szakképesítésre

Felvilágosításokat a vállalat székhelyén, a 31–40 telefonon adnak.

(689)

Ez uton értesítik a lakosokat, hogy december 1-ig csatornázási munkálatok miatt

a Vinátori (Kürtös) uton szünetel a forgalom. A közlekedés Aradról a sofronyai sílőig, Kürtös, Kisiratos, Mácsa és Szentmárton helyiségekbe a következő útvonalon történik: Petru Rareş utca, Zimándköz, Ötvenes Állami Mezőgazdasági Vállalat, Sofronya, Vinátori ut.

A Városnegyed ellátását az alábbi útvonalon biztosítják: Aurel Vlaicu ut—Cimpul Liniştii (UTA) 110-es trafo állomás—dűlőut—Vinátori ut.

(689)



# A gyár problémái a mi gondjaink

Annak idején hírt adtunk arról, hogy a vállalat munkaközössége het hónappal határidő előtt — meggyőzően elsőként — teljesítette ötéves tervét. Az azóta eltelt időszak lehetőséget nyújtott újabb kiemelkedő sikerek elérésére. A minap, amikor a gyár kommunista szöveggyártókat a pártbizottság két-ötvenedik munkáját, a részvevők nem kis büszkeséggel megelegetően hallgatták Máté Petru titkár beszámolóját. Nem csoda, hogy elégedettek a IAMMBA-gyári parttagok, hiszen munkájuk, eredményeik vitathatatlanok. Elég, ha csupán néhány ilyen vonatkozású kitértet idézzük a beszámolóból:

forgó konferencián is tapasztaltuk, meg jelentős belső tartalékok állnak rendelkezésükre. Ezek figyelmen kívül hagyása pedig, enyhén szólva, vétek lenne. S mivel ezt jól tudják a gyár kommunista, maguk is könyörtelenül felszínre hozták a hiányosságokat.

Igen nagyra értékeljük, hogy a felszólalók döntő többsége nemcsak felvetette a fogyatékosokat, hanem mindjárt megoldási

## A IAMMBA vállalat pártbizottsága konferenciájának márgójára —

módot is javasolt. A parttagok kivétel nélkül bebizonyították, hogy a vállalat problémáit saját gondjaikként tekintik.

Nincs szándékunkban felsorolni mindazon hiányosságokat, amelyek közül a legfontosabb a jobb eredmények elérését. Ezt nagy mértékben megnehezítette a konferencia részvevői. Szükségesnek tartjuk megemlíteni azonban azokat a gyenge pontokat, melyekkel, véleményünk szerint, kevesebbet foglalkoztak.

Közismert tény, hogy bármennyire is sokoldalú politikai meggyőződésű munkatársak, nem érünk el olyan jó eredményeket, mint akkor, ha anyagilag is érdekeltté tesszük a dolgozókat. Ezt a célt szolgálja többek között a Minisztertanács 151. számú Határozata is. A beszámoló szerint — s

bizonyára ez a valóság — a gyár dolgozói idén több mint 19 tonna fémeket takarítottak meg. Ennek ellenére a gyárban még mindig nem alkalmazzák az említett határozat előírásait. A bővebb kommentár fölösleges. Intezkedni kell!

Allitólal csökkent az igazolatlanul hiányzó száma. Ha így is van, meg mindig soknak tartjuk azt a 9420 óra igazolatlan hiányzást, amit ebben az esztendőben könyvelték el. Minden elismerésünk azért, hogy az igazolatlanul hiányzóknak egyetlen parttagot sem találunk. Ez azonban nem mentesíti a pártbizottságot attól, hogy következetesebben foglalkozzon a kérdéssel.

Feltétlenül szükség van a munkaközi magasabb fokú kihasználására. Az eddig elért 92,4 százalék ugyanis távolról sem tükrözi a tényleges lehetőségeket.

Erdemes felfigyelni arra, amit Kronberger Péter mérnök mondott, a műszaki káderek munkájáról. Arról van szó, hogy a jövőben sokkal fokozottabb mértékben kell hasznosítani a műszaki káderek ismeretét. Ebben pedig a pártbizottságnak is döntő szerepe kell legyen.

Többen foglalkoztak a belső parttagok és a nevelő munka problémáival. Ezek közül a parttagok társas megfigyelésének kérdését tartjuk a legidősebbnek. Jó lenne, ha az új pártbizottság figyelembe venné ezt a problémát is.

Meggyőződésünk, hogy az újonnan választott tisztségviselő tagpartbizottság (elöl Máté Petru titkár), a jövőben is hozzájáruljon a gyár fejlődéséhez, a nagy fejlődésnek indult ipari létesítmény igazgató bizottságát s egész munkaközösséget.

SCHIFF LÁSZLÓ

Levelek válaszok — Levelek válaszok — Levelek válaszok — Levelek

## Jogos panasz vagy vélt sérelem?

Van az úgy, hogy egy-egy panaszlevél mérlegelés nélkül nehezen döntjük el: jogos panaszról vagy pedig vélt sérelemről van szó. Rendszerint csak hosszas utánajárás ad érdemleges választ a kérdésre. A névtelen leveleket pedig — s ezt már többször hangsúlyoztuk — eleve bizalmatlanul kezeljük. Mert, hogy is várhat valaki bizalmat, még inkább segítséget, ha nem fedi fel kitértét, ha maga is bizalmatlan hozzánk?

Egy ilyen, papírkosárba való névtelen levelet kaptunk a minap is. Igen, papírkosárba való, mégis foglalkozunk a levéllel. Hogy miért? Talán azért, mert úgy érezzük: szerzője elvárna, hogy vélt sérelmét jogos panaszunk tekintsük.

Miről is van szó? Levélírónk (nevezzük talán Z-nek) állítolag a November 7-án gyárban dolgozik és (ugyanancsak állítolag) a múlt hónapban 130 órát dolgozott a rendes munkaidőn felül. De egy alkalommal fontos elintézni valójára akadt, nem jelentkezett munkahelyén. Ezért a mester igazolatlanul hiányzóknak minősítette és arra a napra nem kapott fizetést. Z ezt jogtalanul tartja, s kéri a szerkesztőséget: vizsgálja ki ügyét, és másokat is, akik hasonlóképpen jártak, s tegyen igazságot.

Kénytelenek vagyunk vitába szállni Z-vel. Mert:

1. törvényeink szerint, bármilyen munkahelyről lennie szó, mindenki csak egy bizonyos számú túlóráat dolgozhat egy évben;

2. akárhány túlóráat dolgozik valaki, ez nem jogosítja fel arra, hogy amikor kedve szótyan, otthon maradjon, de a mestert vagy az üzemvezetőt igitis feljogosítja arra, hogy igazolatlanul hiányzóknak minősítse.

Ha tehát Z valóban egyetlen hónap alatt 130 túlóráat dolgozott, akkor joggal fordulhat panaszszal a vállalat szakszervezeti bizottságához, a munkaadójához vagy a megyei szakszervezethez, esetleg a bírósághoz is. (Persze nem névtelen levelelben). Azt viszont hiába reklamálja bármilyen szervnél is, hogy levonták fizetéséből annak a napnak a bérért, amikor igazolatlanul hiányzott.

Nos, ebben az esetben utánajárás nélkül is eldönthetjük — és úgy véljük olvasóink is így véleményeznek — hogy Z panaszja nem jogos, hanem vélt sérelem. Vagy talán éppen ezért nem írta alá levelét?...

(szemes)

## Még egyszer a villanyórak felszereléséről

November 3. lapszámunkban Félix Etelek olvasónk panasza nyomán „Egy óra, amelynek felszerelése 1440 órába került” című cikkünkben írtunk arról, hogy a panaszos (Blanduziei utca 9. számú ház lakója) számára tíz hét alatt szerelte fel az Aradi Áramszolgáltatási Vállalat a villanyórát. A cikkben — azért, hogy hangsúlyozzuk: ezt a munkát gyorsabban is el lehet végezni — példának hoztuk fel az ugyanabban az utcában levő Farkas lakást, ahol ugyancsak egy nap alatt szerelték fel a villanyórát. Nos — újabb adatok ismeretében — ki kell egészítenünk cikkünk eme részét. Az igazság az, hogy a Farkas lakás lakója, aki a 13. szám alatt, Farkas László lakásánál lakik, nem egy, hanem két órára cserélték ki az órákat. Az első — noha itt nem volt szó új villanyórák felszereléséről — szeptember végén (Farkas augusztusban villanyórát cserélt, ezért volt szükség nagyobb kapacitásra) háromhetes várakozás után adták át a kerelmű órákat. De október 3-án az óra megállt. Ezt még azon a napon (szombaton) Farkas László jelentette a vállalatnak. Erőrekként volt tehát, hogy mielőbb újra kicserélték az órákat, hiszen időközben Farkas László díjmentesen fogyasztott az áramot. Így történt meg, hogy rekord idő alatt, 3-4 nap múltán újra kicserélték az Áramszolgáltatási Vállalat a Blanduziei utca 13. szám alatt a villanyórát. Ezt tehát nem soron ki-

vül, hanem azért tette, mert a vállalat érdeke is így kívánta.

BALÁZS ILONA, str. Hatmanul Arbore 43, Arad. A levelemből elírt sajnálatos eset — egy anya kénytelen volt állni a távolsági buszon, gyermekével a karján. Aradtól Pécsig, mert senki nem volt hajlandó átadni a helyét, még az autóbusszon utazó tanárnő sem, aki mellesleg az ottani lételembe nem — nem egyedi, mint ahogy azt Ön is megállapította. Eppen ezért kötelességünk valamennyiünknek határozottan fel-lepni hasonló esetekben, felrúgni az embereket közömbösségükkel, ha kell — udvariasan —, de keményebben szóval.

Dr. UNGAR IMRE, str. Vasile Alecsandri 11, Arad. Szállit házhoz tejet az Alimentara HKSZ, vagy nem? Röviden ez az a kérdés, amelyre Ön választ szeretne kapni, mert, mint írta, próbálkozása, hogy a rendelést benyújtja, nem járt sikerrel. A kérdéssel az Alimentara HKSZ kereskedelmi osztályához fordultunk. A válasz a következő: szállítóeszköz hiány nem fogadnak el több megrendelést tej házhoz szállítására.

BENEDEK FERENC, nyugdíjas. Borosbes. Szerkesztőségünkhez küldött panaszlevelemből felvetett kérdéskör problémákkal alaposabban akarunk foglalkozni. A helyszínen a helyi vezető szervek közreműködésével kivizsgáljuk az Ön panaszát, s ha szükséges, nagyobb

cikkben foglalkozunk a kérdéssel.

Névtelen leveleirőnk, aki egy villamosban történt incidensről írt, kérjük, jelentkezzen személyesen panaszával szerkesztőségünkben.

A megyei szakszervezettség a Honföldi Unióért — meg nem jelenésért, valamint igazolatlanul hiányzóknak minősítéséért — kizárta a bajnokságból. A honföldi csapat összes eredményeit törölték. A bírók bántalmazó világoi Sevic két évi felfüggesztést kapott. A felbontó kádért mérkőzést 3:0 arányban a sebesi csapat javára írták. A vasárnapi forduló részletes eredményei.

KISIRATOSI TÖREKVÉS — KÜRTÖSI FRONTIERA 2:2 (2:2). Góllövők: Bakos (4. p.) és Mácsán (7. p.), illetve a kürtösiak részéről Bugariu (30. p.) és Galitescu (37. p.). Vezető: Zsoltó Emil.

BOROSJENŐI AS VICTORIA — LIBERTATEA 5:1 (0:1). Az aradi csapat szünet után 5 perc alatt összeszeroppan. A Libertatea Szekeres révén (14. p.) szerezte meg a vezetést. A borosjenőiak góljait Roman (68. p.) — tizenegyesből és Roman (71. p.), Bauer (70. p.), Filimon (73. p.) és Scherer (89. p.) szereztek. A találkozó Marincas Ludovic irányította.

LIPPAI MURESL — KISJENŐI VICTORIA 3:2 (2:1). A mérkőzés vezető Brădean Gheorghe volt.

# Sportkikladó

## Lélegzethez jutottak a vagongyáriak Vagonul — Besztercei Gloria 1:0 (1:0)

Az újonc B osztályú együttes az egyik bajnoki pont megszerzését tűzte ki célul, és ezért megerősített védelemmel játszott. Az 1-1-4-2-3-as felállásban pályára lépő beszercei csapat a találkozó nagy részében alárendelt szerepet játszott. Weichelt kapuját csak ritkán veszélyeztették a vendégszárak. Slivác József és Drig Jenő edzők együttesében ismét helyet kapott a négyhetes büntetését kitöltött Atodiresi. A volt ifjúsági válogatott jobbszélső a 19. percben remek beadást ívelt középre, Schweininger a felső lécre fejtette a labdát, majd Mertes 6 méterről a kapu középsőbe lőtt: 1:0. Ekkor még nem gondoltuk volna, hogy ezzel a sovány góllal fog győzni a kék-fehér csapat.

A nvirkos-kő és időjárástól és a szemerkélő esőtől felzárkózott gyeprónyog még jobban megerősítette a gatra technikai felkészültséggel rendelkező játékosok dolgát. Az aradi labdarúgók támadásainak zöme közepén futott, ott ahol az ellenfél védelme a legerősebb volt. A B osztályú selejtezőn kitartott alapján álltunk, hogy a beszercei csapat védelme a magas beadásoknál jön leghamarabb zavarba. Boksa I. kapus nagyban bátorítván fut ki kapujából. Sajnos, mindezeket nem tudták kihasználni a hazai csapatok, akik

A MÁSODIK FÉLDÖBEN

is többet bírtokolták a labdát, de távoli lövése csak ritkán vállalt.

## B osztályú bajnokság

EZ VOLT

Gáz metán — Temesvári Politechnica 0:0, Vagonul — Besztercei Gloria 1:0 (1:0), Nagyvárad Olimpia — Resicai CSM 2:0 (0:0), UMT — Electroputere 0:0, Aninai Minerul — Aradi CFR 1:1 (0:0), Szatmári Olimpia — Szabai CSM 2:0 (1:0), Corvinul — Crişul 0:0, Kuzsiri Metalurgistul — Nagyvárad Minerul 1:0 (1:0).

EZ VAN

|                |    |   |   |   |     |    |    |
|----------------|----|---|---|---|-----|----|----|
| Politechnica   | 12 | 7 | 3 | 2 | 20: | 8  | 17 |
| Szebeni CSM    | 12 | 7 | 1 | 4 | 27: | 16 | 15 |
| Crişul         | 12 | 5 | 5 | 2 | 18: | 11 | 15 |
| Szatm. Olimpia | 12 | 7 | 1 | 4 | 13: | 8  | 15 |
| Corvinul       | 12 | 6 | 2 | 4 | 17: | 12 | 14 |
| Metalurgistul  | 12 | 5 | 4 | 3 | 15: | 13 | 14 |
| Aninai Minerul | 12 | 6 | 2 | 4 | 13: | 12 | 14 |
| Nagyb. Minerul | 12 | 5 | 2 | 5 | 15: | 15 | 12 |
| Aradi CFR      | 12 | 5 | 2 | 5 | 12: | 13 | 12 |
| Electroputere  | 12 | 3 | 6 | 3 | 11: | 15 | 12 |
| Nagyvárad O.   | 12 | 4 | 2 | 6 | 10: | 13 | 10 |
| Gáz metán      | 12 | 4 | 2 | 6 | 14: | 20 | 10 |
| Gloria         | 12 | 5 | 0 | 7 | 10: | 20 | 10 |
| Vagonul        | 12 | 3 | 2 | 7 | 5:  | 13 | 8  |
| Resicai CSM    | 12 | 3 | 1 | 8 | 12: | 16 | 7  |
| UMT            | 12 | 2 | 3 | 7 | 9:  | 16 | 7  |

EZ LESZ

Gáz metán — Metalurgistul, Gloria — Corvinul, Politechnica — Aninai Minerul, Resicai CSM — UMT, Electroputere — Nagyvárad Olimpia, Aradi CFR — Szatmári Olimpia, Szebeni CSM — Vagonul, Crişul — Nagyvárad Minerul.

## Megei labdarúgó-bajnokság

Góllövők: Păcătan (7. p.), Şerbăniţă (44. p.) és Fraican (62. p.), illetve Urs (27. p.) és Lipovan (65. p.). PANKOTAI SOIMII — GLORIA 2:3 (0:1). A forduló legjelentősebb mérkőzésén nehezen győzött az aradi csapat. A találkozót Negru Gheorghe vezette, a gólokat Şutau (24. p.), Boşina (66. és 68. p.), illetve Cazacu (60. p.) és Buizan (68. p.) lőtték.

A táblázat állása:

|                |    |    |   |    |     |    |    |
|----------------|----|----|---|----|-----|----|----|
| Olimpia        | 11 | 11 | 0 | 0  | 35: | 6  | 22 |
| Gloria         | 11 | 11 | 0 | 0  | 35: | 11 | 22 |
| Sebesi Crişana | 11 | 6  | 4 | 1  | 21: | 6  | 16 |
| Borosjenő      | 11 | 5  | 3 | 3  | 19: | 13 | 16 |
| Foresta        | 11 | 6  | 1 | 4  | 18: | 15 | 13 |
| Lippa          | 12 | 4  | 4 | 4  | 13: | 20 | 12 |
| Libertatea     | 11 | 4  | 3 | 4  | 21: | 17 | 11 |
| Pankota        | 12 | 4  | 3 | 5  | 17: | 17 | 11 |
| Kisiratos      | 11 | 2  | 5 | 4  | 22: | 19 | 9  |
| Bél            | 12 | 3  | 3 | 6  | 9:  | 16 | 9  |
| Világos        | 11 | 3  | 2 | 6  | 12: | 21 | 8  |
| Pécska         | 11 | 3  | 1 | 7  | 11: | 21 | 7  |
| Kürtös         | 11 | 3  | 1 | 7  | 16: | 28 | 7  |
| Kisjenő        | 11 | 2  | 2 | 7  | 9:  | 27 | 6  |
| Vinga          | 11 | 1  | 0 | 10 | 13: | 34 | 2  |

FORESTA — VILAGOSI SRI ANA 2:1 (0:1). A Foresta góljait Robotin (46. és 89. p.) szerezte, a világoiak részéről Müller (35. p.)

CFR stadion, 800 néző. Vezető: Bădulescu Mircea — Ciuclea Ovidiu, Sike Sándor (Nagyvárad). Csapatok: VAGONUL: Weichelt — Curutiu, Bakos, Muiroth, Czako II., Schweininger, Macavei — Atodiresi, Mertes, Dobi (a 81. perctől Seicianschi), Dobai. GLORIA: Boksa I. — Citu — Kerekes, Barna, Pantelimon, Rusu — Székely (a 73. perctől Basarabescu), Gocan — Moldovan (a 46. perctől Boksa II.), Ciocan, Mureşan.

GÓLLÖVŐ: Mertes (19. p.) SZÖGLETERANY: 11:6 (7:2).

kozta. Nem tudták megtalálni a lestaktika ellenszerét sem, a szélsők pedig ritkán jutottak el az a-



Veszélyes Vagonul támadást hárít a vendégcsapat tömörülő védelme.

## Aninai Minerul — Aradi CFR 1:1 (0:0)

Az aradi vasutascsapat, folytatva sikeres szereplését, pontot szerzett Aninán is. Don Ilie edző mondta a csapat hazatérte után:

— Szoros védekezésre rendezkedtünk be, mert még elevenen élt emlékeztünk a túlvilági mérkőzésre, amikor el-re kaptunk ki Aninán. A hazaiak támadtak többet, de a Cotarcával megerősített védelmünk jól állt a lábán, két tagu csatársorunk pedig veszélyes elmentásokat vezetett. A 90. perc alatt — mindig hullott a hó — sokat csuszáltak a játékosok, de szerencsére, Drăgulici Sever (Turnu Severin) jól bíráskodott, nagyszerűen ítélte meg a kétes helyzeteket. A Minerul a 72. percben Lang révén szerezte meg a vezetést, melyre két perc múlva válaszulunk. Körösi szaladt el a balszélén, hosszú vágta után egy lövésessel becsapta a háttérjé és a kaput is, majd a léc alá bombázott. Harom perccel a befejezés előtt Vlad megszerezte volna a győztes gólt is, de kivárt a lövés. CFR: Wesser — Kukla, Bermózer, Alexandru, Cociuban (Horgea) — Cotarcă — Gligor, Gyenge, Damian — Vlad, Körösi. Kinyitott: Wesser (a mezőny legjobbjá), Bermózer, Cotarcă, Gyenge és Körösi.

## pronosport

I. Bologna — Lazio  
II. Cagliari — Foggia  
III. Catania — Varese  
IV. Milan — Inter  
V. Napoli — Juventus  
VI. Roma — Sampdoria  
VII. Torino — Fiorentina  
VIII. Verona — Lanerossi  
IX. Polana — Br. Progressul  
X. Corvinul — Crişul  
XI. Gáz metán — Tem. Poli.  
XII. Metalurgistul — Nagyb. Mtn.  
XIII. Szatm. Ol. — Szeb. CSM.

## Ifjúsági mérkőzések

UTA—VAGONUL 2:0 (1:0). A helyi rangadón a valamivel esélyesebb vendéglátó csapat győzött, és ezzel a bajnoki tábla élére került. Mercea Andrei csapata mindkét féldőben fölényben volt, és

## TEKE

Az A osztályú női tekebajnokság szombati fordulójában az UTA a Bukaresti Laromet csapatát látta vendégül és 2265:2189 arányban sikerült legyőznie. A találkozó lélektani fordulóját Trandafir Elena érdemes sportmester nagyon gyenge sorozata volt. UTA: Antal (355 fa), Avram (376), Bora (362), Plav (389), Babutiu R. (381) és Babutiu V. (402). LAROMET: Szabó (374), Trandafir (329), Gáll (369), Vasile (355), Ologiu (366) és Andrei (396).

## Kosárlabda

A B osztályú kosárlabda-bajnokság őszi fordulójának utolsó mérkőzését mindkét aradi csapat Temesvárról játszotta. A Foresta női együttese a Medicina ellen lépett pályára — 45:42 (23:26) arányban győzött — és megszerezte idei első győzelmét. A butorgyári lányok jól játszottak, győzelmükkel jelentős lépést tettek a kiesés elleni harcban. Az aradiak pontjait Handra (18), Mátvás (15), Bruttvó (6), Zielinsky (4) és Kabát (2) szereztek. A találkozót Szerb és

Chioreanu kolozsvári bírók vezették. A Constructorul férfi csapata az Utiulajall játszotta, Mindvégig az építőipari fiúk vezettek, és 14 ponton győzelmiük teljes mértékben megérdemelt. Végeredmény: Temesvári Utiulaj — Aradi Constructorul 67:81 (37:42). A Constructorul pontjait közül a legbübb Kabát (23), Dávidházy (17), Erdi (15) és Andrási (13) dobta. Kuglis és Schmidt nagyváradi bírók jól és határozottan vezették a találkozót.

## Frónaladai

SANATATEA — KOLOZSVÁRI MEDICINA 3:0 (15:6, 15:5, 15:10). Különösebb megerősítés nélkül győzött a Sanatatea női együttese. Támadásait a gyeven védekező kolozsvári lányok csak nagyritkán tudták hárítani. Gólokat kitűnően irányított. Draucean és Cristescu pedig biztosan fejezte be a támadásokat. A mérkőzés mindössze 43 percig tartott. Az aradi egészségügyi csapatban a következő játékosok szerepeltek: Draucean, Cristescu, Gólosie, Krutsch, Raevschi, Bodea, Burtu, Lucaci és Udvari. A találkozót Ruffi és Trainic (Temesvár) vezették.

ARADI SPORTISKOLA — LUGOSI LICEUM 3:1 (15:12, 12:15, 15:12, 15:4).

Vasárnap délelőtt a Foresta női labdarúgó-csapatát a Bukaresti Confectia látta vendégül a Gloria pályán. A bukaresti lányok 0:0-as féldő után 2:0 arányban győztek. Az aradiak sok helyzetet hagytak ki, közöttük egy tizenegves is. A visszajárára két hét múlva kerül sor Bukarestben. A Foresta legjobbjai: Engelhardt és Margea.

Changszaban (Hunan tartomány) a Munka stadionjában 89 ezer néző előtt Ni Shi-kin szencziácis eredményt ért el magaszásban. A második próbálkozás után sikerült átugrania a 2.29 méteres magasságot, és ezzel megverte Valerij Brumel hét évvel ezelőtti felállított rekordját (2.28 m).



# NEMZETKÖZI ÉLET

ENSZ

## AZ EMBERI JOGOK FEGYVERES KONFLIKTUS ESETÉN

### Vita a szociális és humanitárius bizottságban

EGYESULT NEMZETEK — C. Alexandroaie, az Agerpres külön-tudósítója jelenti:

Az amerikaiak vietnami beavatkozásának kérdésevel, bár nem szerepelt az ENSZ-közügyes napirendjén, eddig is számos küldött foglalkozott a plenáris üléseken, s a politikai és biztonsági bizottságban, most pedig a szociális és humanitárius bizottságban az „emberi jogok fegyveres konfliktus idején” című napirendi pontjával összefüggésben került előtérbe.

A napirendi ponttal kapcsolatban két határozati javaslatot nyújtottak be a bizottsághoz. Az első, amelyet a Szovjetunió, India és Szudán javasolt, emlékeztet az államoknak arra a kötelezettségére, hogy erőfeszítéseiket az agresszív háborúk és fegyveres konfliktusok megelőzésére kell összpontosítani, és elítéli az agresszióhoz folyamodó országokat. A javaslat egyszersmind követeli, hogy az összes állam tartsák tiszteletben az 1949. évi genfi egyezményeket és az 1925. évi jegyzőkönyvet, amelyek megtiltják a vegyi és baktériumfegyverek használatát és hangsúlyozza, hogy a háborús foglyakkal szembeni bánásmódra vonatkozó genfi egyezménynek megfelelően kell eljárni az ellenállás és felszabadítási mozgalmak letartóztatott tagjaival is. A határozati javaslat befejező része rámutat, hogy a genfi egyezményeket és jegyzőkönyveket súlyosan megszegik a civil lakosság elleni bombatámadások, valamint a napalm és más vegyi fegyverek használata.

A másik tervezet, amelyet több

bék közt Ausztria, Japán és Franciaország terjesztett elő, általánosan tárgyalja az emberi jogok kérdését fegyveres konfliktusok idején.

A bizottság, amely Maria Grozának, Románia megbízottjának elnöksége alatt folytatja munkáját, U Thant főtitkár jelentését vitatja meg. A jelentés többek között hangsúlyozza, hogy a közgyűlésnek nagy gondot kell megvívnia polgári személyek védelméről és a gyarmati sorban lévő népek idegen uralom elleni harcainak során keletkező konfliktusok részvevőinek védelméről.

Hazánk — mondotta a ceyloni küldött — elítéli a vegyi és baktériumfegyverek használatát. Egyetlen ázsiai sem nehezi közömbösen — mondotta —, hogy tavaly Vietnámban több mint 71 millió dollár értékű lombtalantól és növényirtó gázt használtak fel. Mohammed Yazid algeriai küldött hangsúlyozta, ha a közgyűlésnek egyáltalán valamilyen felhívást kell kiadnia, az mindenképpen az indokolt agresszió megszüntetésére és az ázsiai népek idegen csapatok kivonására kell hogy vonatkozzon.

Több küldött, köztük a szovjet és a magyar küldött adatokkal bizonyította, hogy megsértik a vietnámi, az angolai, a mocbique-i, a dél-afrikai stb. népek jogát, s hangsúlyozta, a megoldás nem csupán a nemzetközi egyezmények betartásában rejlik, hanem mindezek között abban, hogy ne jöjjenek létre a genfi egyezmények és jegyzőkönyv alkalmazását szükségessé tevő helyzetek.

## Salvador Allende programbeszéde

SANTIAGO DE CHILE. — Eugenio Pop külön-tudósítója:

A vegrehajto hatalom átvétele a Népi Egység kormányának részéről a közigazgatási apparátusban végrehajtott választások és az új miniszterek első kezdeményezései új szakaszt nyitnak a chilei politikai életben, amelyet feszült figyelemmel kísérnek a Santiagóban jelenlévő külföldi tudósítók.

Az új kormány kinevezését követő hét legfontosabb eseménye az első politikai beszéd volt, amelyet Salvador Allende köztársasági elnök hivatalos minőségben mondott. A programbeszéd vezérfonalát az ország politikai erőviszonyainak elemzése, valamint az a politikai folyamat képezte, amely kedvvel feltételeket teremt a gazdasági és társadalmi struktúra jelentős átszervezésére. Első ízben hangzott el hivatalos vélemény az államosítás kérdéséről és azoknak a vállalatoknak a jövőjéről, amelyek nem töltöttek be monopolhelyzetet az ország gazdaságában. „A felépítendő új gazdaság célja — mutatott rá Allende —, hogy Chile lakosai visszakapják a chilei erőforrásokat.

A miniszterek is megtartották első sajtóértekezletüket. Clodomiro

Almeyda, új külügyminiszter ismertette az ország hivatalos álláspontját a kétoldalú és amerikai-közi kapcsolatok számos kérdésében. A miniszter kijelentette, hogy esetleg esetre tanulmányozzák a diplomáciai kapcsolatok felvételét azokkal a szocialista országokkal, amelyekkel Chilének jelenleg nincs kapcsolata.

Mario Astorga, közoktatási miniszter első kijelentéséből kint, hogy meg kell oldani az egyetemi oktatás több komoly problémáját.

A kormánynak a strukturális reformokra vonatkozó törvénytervezetével kapcsolatban — tekintettel arra, hogy a Népi Egység pártjai nem rendelkeznek abszolút többséggel a parlamentben — Salvador Allende a következő választ adta november 4-i sajtóértekezletén: „Az ellenzék saját öntudata és politikai meggyőződése szerint fejtheti ki tevékenységét — mondotta. Mindig lesznek olyan ellenzéki csoportok, amelyek soha sem békülnek meg azzal a gondolattal, hogy kormányon vagyunk, de lesznek olyan csoportok is, amelyek megértik, hogy nem lehet megállítani a történelem menetét”.

## Befejeződött az arab csúcskonferencia

KAIRÓ (Agerpres).

Csaknem egy heti ülésezés után Kairóban befejeződött a harmas arab csúcskonferencia. A munkálatakon Anwar El Szadat (EAK), Gaafar El Numeiry (Szudán) és Moamer El Gafadi (Libia) elnökök részt vettek. A közel-keleti események alakulásáról, a jordániai helyzetéről, valamint a térségbeli konfliktus rendezését célzó politikai és diplomáciai akciók egyeztetéséről tanácskoztak.

A három államfő nagy figyelmet fordított az együttműködés fejlesztési lehetőségeinek megvizsgálására. A konferencia befejezésekor kiadott közös közlemény szerint megállapodás jött létre egy terv kidolgozásáról, amelynek alapján létrehozzák a három ország unióját. A terv a többi között előírja a hármashatárterület megalkotását az együttműködési kapcsolatok fejlesztésének és szilárdításának megvalósítására.

## Új távlatok előtt a román-lengyel barátság és együttműködés

A Román Kommunista Párt Központi Bizottságának és Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának a meghívására májól kezdve hivatalos baráti látogatást tesz Romániában a Lengyel Népköztársaság párt- és kormányküldöttsége, élén Wladyslaw Gomulka elvtársal, a Lengyel Egyesült Munkaspárt KB első titkárával és Jozef Cyrankiewicz elvtársal, a LEMP KB Politburojának tagjával, a Lengyel NK Minisztertanácsának elnökeivel.

A magas rangú lengyel vendégek látogatására a két ország jövőszónokainak jegyében, a román és a lengyel nép barátságának, tehát annak a hosszú hagyományokra visszatekintő barátságának a jegyében kerül sor, amely a szocializmus éveiben a társadalmi rendszer közelsége, az alapvető célok és törekvések azonos-sága folytán elmélyült és megszilárdult. Kétségtelen, hogy a testvéri kapcsolatok fejlődését széles körben előmozdították a Románia és Lengyelország párt- és államvezetői közötti kontaktusok. Emlékezzünk csak vissza, hogy 1969. májusban baráti látogatást tett Lengyelországban Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttsége, élén Nicolae Ceausescu elvtárral, a Román Kommunista Párt főtitkárával, az Államtanács elnökeivel. A látogatás alkalmával, a legmagasabb szinten szövegetek le, hogy tovább bővítsék a kétoldalú együttműködést az összes területen, politikai, gazdasági, műszaki-tudományos és kulturális téren egyaránt. Románia és Lengyelország párt- és államvezetői több mint egy esztendő után most Bukarestben találkoznak, s alkalmuk lesz megállapítani, hogy mindez, amiben megállapodtak, valóra vált, vagy valóra válik.

Számos tény szemlélteti ezt a

gyümölcsöző együttműködést. Az arcoser volume például 1969-ben csaknem háromszorosra volt az 1960. évinek. Erre az esztendőre az 1969. évihez képest 22 százalékos növekedést irányoztak elő. Lengyelország jelenleg élenjáró helyet foglal el a román külkereskedelemben. Ugyanakkor fokozódott és változatosabbá vált a kétoldalú együttműködés és kooperáció a mezőgazdaságban, a gépgyártásban, a kohó- és az építőanyagiparban, az elektronikus számítógépek felhasználásában, az informatikai szakemberek képzésében és más területeken.

Fejlesztődött a szellemi értékek cseréje is, hozzájárulva a román és lengyel nép kölcsönösen jobb megismeréséhez, barátságuk további mélyüléséhez.

A román-lengyel kapcsolatok mostani eseménye újabb kihatással lesz e viszonyok fejlődésére. Amint már közöltük, a lengyel párt- és kormányküldöttség romániai látogatása folyamán sor került a Románia Szocialista Köztársaság és a Lengyel Népköztársaság közötti új barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási

si szerződés aláírására. A dokumentum, szentesítve a jelenlegi román-lengyel kapcsolatok minőségileg magas szakaszát, megfelelő politikai, jogi kereteket és tartósságot biztosít a sokoldalú testvéri és együttműködési kapcsolatok további fejlesztésére. A szerződés aláírása kifejezi mindkét félnek azt az óhaját és akaratát, hogy elmélyítsék barátságukat és együttműködésüket, a szocialista internacionalizmus elveinek megfelelően és a nemzeti szuverenitás és függetlenség tiszteletben tartása, a jogegyenlőség és a belügyekbe való be nem avatkozás, a kölcsönös előnyök alapján.

Románia és Lengyelország, a Román Kommunista Párt és a Lengyel Egyesült Munkaspárt közötti együttműködési formák bővítése és szüntelen tökéletesítése megteremt a román és a lengyel nép érdekében, hozzájárul a két ország szocialista építésének gyorsításához, s ugyanakkor számottevően előmozdítja a szocializmus erőinek szilárdulását, a szocialista országok egységét, a béke és a haladás világértékét.

NICOLAE VAMVU

Néhány nappal ezelőtt üzembe helyezték Wloclaweknél a Visztulán épült duzzasztógátat és hat turbogenerátoros vízierőművet, amely Lengyelország legnagyobb ilyen létesítménye. A vízierőmű 640 millió kilowattóra villamos áramot fog szolgáltatni a nemzetgazdaságnak. A mesterséges vízgyűjtő medence létesítése lényegesen csökkenteni fogja az árvíz-veszélyt az országnak ebben a részében. Ugyanakkor új üdülési és turisztikai lehetőséget teremt.

Lengyelországban jelenleg további két nagy vízgyűjtő-medence épül. Az egyik a Pilica folyón Lodznak, a 750 ezer lakosú nagy lengyel textilipari központnak a vízellátására, a másik pedig a Rába folyón, amely Krakkó vízszükségletét fogja kielégíteni.

## A HÍRÜGYNÖKSÉGEK JELENTIK

BECS. Beesen hétfőn megkezdte munkálatait a tömegtájékoztatási eszközökkel, valamint a nevelési és oktatási reformokkal foglalkozó nemzetközi szeminárium, amelyet az UNESCO osztrák bizottsága rendezett. A tanácskozáson kilenc európai ország — Ausztria, Csehszlovákia, Svájc, NSZK, Olaszország, Jugoszlávia, Lengyelország, Románia és Magyarország — sajtójának, rádiójának és televíziójának képviselői, valamint az NDK, az UNESCO és más nemzetközi szervezetek megfigyelői vesznek részt.

TEHERÁN

Hírügynökségi jelentések szerint hétfőn eltértek és Bagdadba kényszerítettek le szállásra az Iran-AIR iráni társaság Dubai emíráts és Andar Abbass iráni kikötő között közlekedő DC-3-as repülőgépet, 17 utassal a fedélzetén.

A bagdadi hatóságok jelentése szerint a gép személyzete és az utasok engedélyt kaptak, hogy a géppel visszatérhessenek Teheránba, a géprablókat Bagdadban őrizetbe veszik.

CAPE KENNEDY

Az Apollo-14 űrhajót hétfőn a kilövőpályára szállították, hogy elköszítsék az utnak indításhoz. Mint ismeretes, a kilövésre terv szerint 1971. január 31-én kerül sor. Az ellenőrzések és a többi előkészítési művelet 12 hétig tart. Az Apollo-14 a Fra Mauro kráter övezetében teszi le az űrhajósokat.

## MEGNYÍLT A 4. NEMZETKÖZI ELELMISZER-SZALON

PARIZS. — Ion Cernea, az Agerpres tudósítója közli:

A Porte de Versailles-i kiállítási parkban hétfőn megnyílt a Georges Pompidou francia elnök védnöksége alatt megrendezett 4. nemzetközi élelmiszer-szalón (SIAL). Az ez évi szalon, amelyen 48 országból — köztük Romániából is — mintegy 1200 kiállító vesz részt, az idén felavatott Palais du Sud épületében nyílt meg. Az új korszerű épület kiállítási területe kétszer nagyobb helyet biztosít a termékek bemutatásának, mint az 1964-ben első ízben megrendezett élelmiszeripari szalon.

A francia fővárosban kétvenként megrendezett élelmiszeripari

bemutató Romániát a Prodelexport, a Conservexport és a Romagricola külkereskedelmi vállalatok képviselik. A román stand több mint 300 olyan terméket mutat be, amelyek jó hírnevűek örvendnek a nemzetközi piacon. A megnyitó ünnepség után Jacques Duhamel francia földművelésügyi miniszter megtekintette a román standot és elismeréssel nyilatkozott a kiállított termékek minőségéről.

A nemzetközi élelmiszer-szalonnal párhuzamosan e hét folyamán különböző rendezvényekre kerül sor, az élelmiszer és a technika általános témaköréből.

BONN

Walter Scheel nyugatnémet külügyminiszter, a varsói lengyel-nugatnémet tárgyalásokon részt vevő nyugatnémet küldöttség vezetője hazaérkezett Bonnba. Scheel tájékoztatta Willy Brandt kancellárt a tárgyalások menetéről. Egyben megvizsgálták a Hessen tartományban vasárnap lezajlott választások nyomán előállt helyzetet.

A nyugatnémet külügyminiszter még az este folyamán Brüsszelbe utazott, hogy a Közös Piac miniszteri tanácsának ülésén elnököljön.

HÁGA

Hétfő délelőtt Manlio Brosio, NATO-főtitkár jelenlétében megkezdődött Hágában az északatlanti parlamenti gyűlés 16. ülészaka. Részt vesz mintegy 200 parlamenti tag a NATO-országokból, Görögországot kivételével. Napirenden szerepel többek között a Nyugat-Európában állomásozó amerikai erők csökkentése, a kelet-nyugati kapcsolatok, a Nyugat-Európa és az USA közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok.

CARCASSONNE.

Villalier városában az Orbeil folyóból származó ivóvíztől többen megbetegedtek. A laboratóriumi analízisek során egy liter folyóvízben 16 milligramm a helyes ivóvízzel ellátó kutakban pedig legalább 4,8 milligramm arzént találtak. A hatóságok megindították a vizsgálatot.

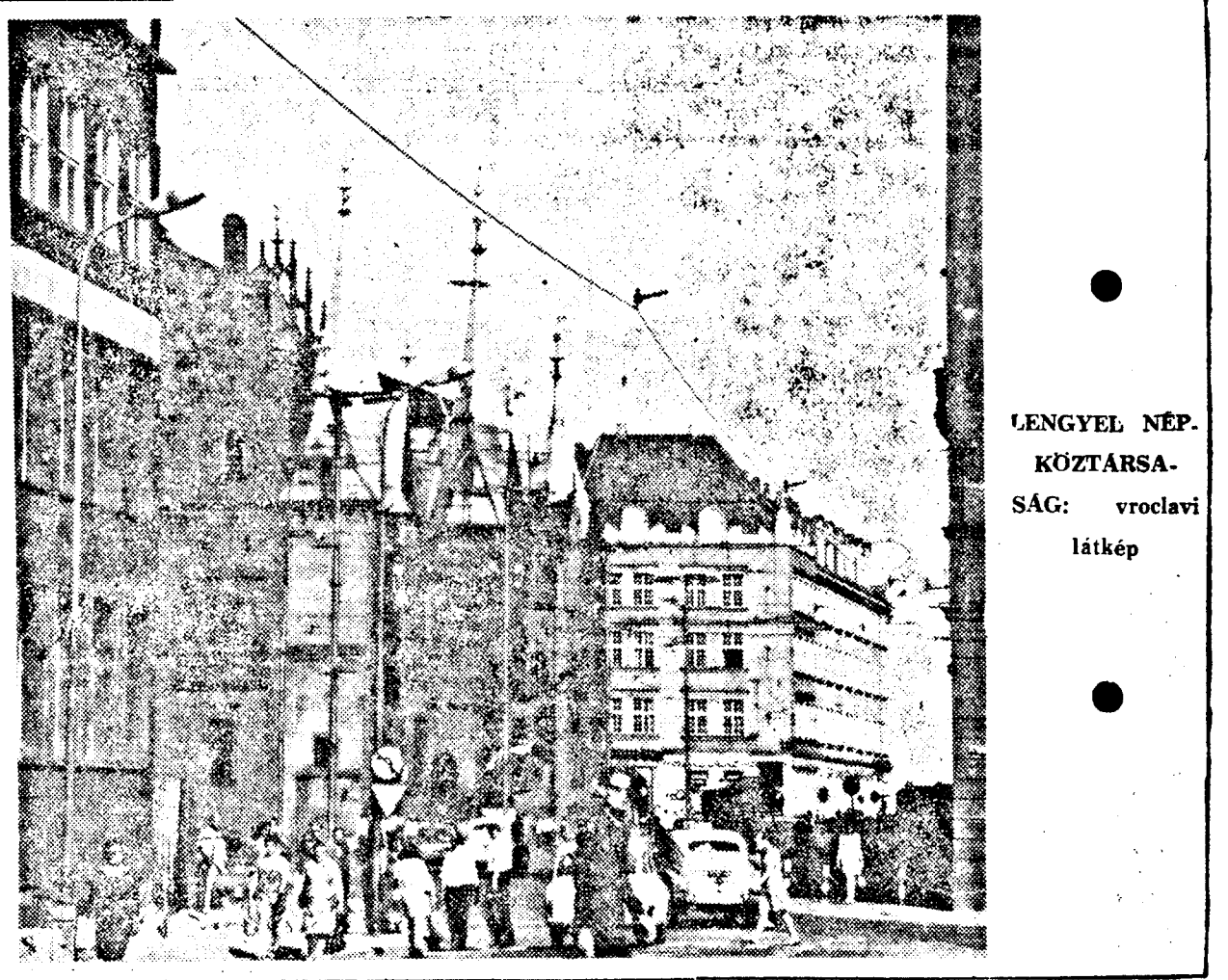
NYUGAT-BERLIN

A nyugat-berlini rendőrség bejelentette, letartóztatott egy 21 éves fiatalembert, aki beismerte, hogy ő követte el november 7-én este a merényletet a nyugat-berlini angol övezetben lévő szovjet katonai emlékmű őrse ellen. Mint ismeretes, a merénylet következtében egy szovjet katona súlyosan megsebesült.

A merénylet Eggehard Weil lakásán házkutatást tartottak, s több fegyvert és ujnáci tartalmú propagandát anyagot találtak. Weil kijelentette, hogy politikai okokból követte el a merényletet.

A nyugatnémet politikai hírmagyarázók szerint a hesseni parlamenti választások eredménye egyértelmű a bonni kormánykoalíció jelenlegi politikájának helyeslésével. A szavazást az egész nyugatnémet, sőt nemcsak a nyugatnémet közvélemény érdeklődéssel várta. Vasárnap a választói névjegyzékekre felvett 3 835 995 választó közül 3 171 605 járult az urnák elé. A szavazás eredménye a következő: Szocialdemokrata párt 45,9 százalék; Kereszténydemokrata Unió 39,7 százalék; Szabad Demokrata Párt 10,1 százalék. Tökeletes kudarcot szenvedett az Ujnáci Nemzeti Demokrata Párt, amely a szavazatoknak csupán 3,1 százalékát szerezte és minden parlamenti mandátumát elvesztette. A választások tehát lényegében azt bizonyítják, hogy továbbra is a Szocialdemokrata Párt a legerősebb Hessen szövetségi tartományban, a KDU kissé előretört, a Szabad Demokrata Párt pedig megtartotta a harmadik helyet.

A vasárnapi szavazásnak a kormánykoalíció jövője szempontjából tulajdonítottak különleges fontosságot. A koalíció sorsa ugyanis szétválasztás esetén vita tárgyát képezi, mert a szabad demokraták népszerűsége csökkenő irányzatot mutat, három képviselőjük pedig ellenzékbe került. A kereszténydemokrata ellenzék, a szabad demokraták kilépését felhasználva erős támadásba lendült, s így a helyi választások jelentősége jóval túlmegy az adott körzeteken. A politikai pártok teljes erőbedobással küzdöttek a választásokon. A probléma lényegében nem az volt, hogy mennyi szavazatot nyer vagy veszít a két fő politikai erő, az SZDP és a KDU-KSZU, hanem az, hogy a kis Szabad Demokrata



LENGYEL NÉP. KÖZTARSASÁG: wroclavi látkép

A Párt milyen mértékben tudja megtartani a parlamenti képviselőknek szükséges 5 százalékos többséget. A vasárnapi szavazás eredménye kielégítő volt a szabad demokraták számára, s kétségtelenül

nap szavazást kommentálva rámutatott, hogy a hesseni eredmények kedvezőek a koalíció további együttműködéséhez. Hans Dietrich Genscher, a Szabad Demokrata Párt alelnöke úgy vélekedett: a választások nyomán a kormányzat megszilárdult, a szabad demokratáknak van mivel tovább indulniuk a két hét múlva sorra kerülő parlamenti választásokon.

Ugyanigy nyilatkozott Conrad Ahlers, a kormány szóvivője is: „A kormánykoalíció és politikája számottevő sikert mutatott fel”.

A kereszténydemokraták is meg vannak elégedve a szavazás eredményével, mert végső fokon több szavazatot szereztek, mint a legutóbbi választásokon. De a

kormánykoalíció vereségéhez fűződő remények nem váltak valóra. A KDU-KSZU vezetői közül ugyanis jónéhányan elutasították a három szabad demokrata kiválásának a jelentőségét és arra számítottak, hogy ha a kormánykoalíció sorozatosan gyenge eredményeket ér el a tartományi választásokon, végül is távozásra kényszerül. Sokatmondó ilyen tekintetben Stoltenberg kereszténydemokrata alelnök nyilatkozata. Az alelnök beismerte, hogy a bonni kormánykoalíció lehetősége valamely távolibb.

Adolf von Thadden, a Nemzeti Demokrata Párt hesseni szerepléséről kénytelen volt megállapítani: pártja kiábrándító módon jelentkezett a választásokon. Az ujnáci párt mint politikai erő kiszorult a hesseni parlamentből, ami kétségtelenül a nyugatnémetországi demokratikus erők határozott fellépésének tulajdonítható.

C. VARVARA

NAPI KOMMENTÁR

## A hesseni választások

lenjül megerősítette a kormánykoalíciót is. Egyebeként Walter Scheel alkanellár, a Szabad Demokrata Párt vezetője így nyilatkozott: „Szép eredményeket, sőt, mondhatnám igen jó eredményeket értünk el”.

Herbert Wehner, a Szocialdemokrata Párt alelnöke a vasár-